



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Autonome Region Trentino-Südtirol
Region Autonoma Trentin-Südtirol

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
20 SET. 2011
PROT. N. 1720

dott. ing. Roberto Bizzo
Vicepresidente / Vizepräsident

Bolzano, 16 settembre 2011

Prot. n. 5 ASS. / EL / XIII-1 / LZM - mf

Preg.mi Signori
Cons. EVA KLOTZ
Cons. SVEN KNOLL
Süd-Tiroler Freiheit
Via Alto Adige, 13
39100 BOLZANO

e, per conoscenza:

39100

Gentil Signora
ROSA THALER ZELGER
Presidente del Consiglio Regionale
della Regione autonoma Trentino-Alto Adige
Piazza Dante, 16
38122 TRENTO

38122

Preg.mo Signor
LORENZO DELLAI
Presidente della
Regione autonoma Trentino-Alto Adige
S E D E

Oggetto: risposta all'interrogazione n. 104/XIV sull'osservanza delle norme sulla proporzionale etnica al Comune di Laives.

In riferimento all'interrogazione n. 104/XIV "Osservanza delle norme sulla proporzionale etnica al Comune di Laives" presentata in data 26 agosto 2011 prot. n. 1594, si precisa che la Regione non dispone di informazioni specifiche sulla dotazione organica di ciascun comune, né ha titolo per richiedere i dati all'amministrazione comunale.

La competenza legislativa primaria della Regione in materia di ordinamento degli enti locali e delle loro circoscrizioni (articolo 4, comma 1, numero 3 dello Statuto speciale di autonomia) non comporta infatti poteri di vigilanza o controllo della Regione nei confronti dei comuni.

La vigilanza e la tutela sulle amministrazioni comunali spetta infatti alle Province autonome ai sensi dell'articolo 54, comma 1 numero 5, dello Statuto.

Quanto all'attività di controllo sui comuni, l'articolo 9, secondo comma della legge costituzionale n. 3 del 18 ottobre 2001 di riforma del Titolo V della Costituzione ha abrogato l'articolo 130 Cost. che prevedeva il controllo sugli atti degli enti locali.

Eventuali richieste di chiarimento e interrogazioni sulle questioni poste dall'interrogazione n. 104/XIV potranno essere presentate direttamente al Comune di Laives dai consiglieri dello stesso Comune, ai sensi dell'articolo 13 del testo unico delle legge regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con DPR n. 1 febbraio 2005 n. 3/L (TULROC).

Accanto alla funzione di indirizzo politico, la funzione di sindacato ispettivo sull'attività del comune rappresenta infatti un elemento centrale del mandato elettivo di cui sono investiti i consiglieri comunali e per garantire loro la più ampia facoltà di esercizio del mandato politico-amministrativo, l'ordinamento comunale attribuisce a ciascun consigliere non solo il diritto di prendere visione e di ottenere copia dei provvedimenti adottati dall'ente, ma anche di avere tutti i documenti amministrativi e tutte le informazioni e notizie in possesso del comune.

Prescindendo dagli elementi relativi al caso specifico oggetto dell'interrogazione n. 104/XIV, si fa presente che la disciplina in materia di ripartizione tra i diversi gruppi linguistici dei posti previsti negli organici del personale dei comuni della provincia di Bolzano è contenuta nell'art. 99 del TULROC. In base a tale norma i posti sono considerati per gruppi di qualifiche funzionali o per categorie, secondo il titolo prescritto per accedervi e ripartiti tra i tre gruppi linguistici in rapporto alla consistenza dei gruppi stessi quale risulta dalle dichiarazioni di appartenenza rese nell'ultimo censimento ufficiale della popolazione con riferimento all'ambito territoriale del singolo comune.

La norma regionale propone un criterio di ripartizione dei posti tra gli appartenenti di diversi gruppi linguistici analogo a quello recato dall'art. 8, comma 2, del DPR 26 luglio 1976 n. 752. Sulla ripartizione dei posti nell'impiego pubblico comunale, la Provincia autonoma di Bolzano ha inviato ai comuni le circolari di cui si allega copia per consentire una più agevole comprensione dei meccanismi che regolano le assunzioni nei comuni della provincia di Bolzano.

Con i migliori saluti.

ing. dott. Roberto Bizzo



Allegati: c.s.



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
Autonome Region Trentino-Südtirol
Region Autonoma Trentin-Südtirol

dott. ing. Roberto Bizzo
Vicepresidente / Vizepräsident

Bozen, den 16. September 2011

Prot. Nr. 5 ASS. / EL / XIII-1 / LZM - mf

An die Regionalratsabgeordneten
EVA KLOTZ
SVEN KNOLL
Süd-Tiroler Freiheit
Südtirolstr. 13
39100 BOZEN

u. z. K.

Frau
ROSA THALER ZELGER
Präsidentin des Regionalrates
der Autonomen Region Trentino-Südtirol
Piazza Dante 16
38122 TRIENT

Herrn
LORENZO DELLAI
Präsident der
Autonomen Region Trentino-Südtirol

BETREFF: Antwort auf die Anfrage Nr. 104/XIV betreffend die Einhaltung des Proporztes in der
Gemeinde Leifers

In Bezug auf die am 26. August 2011 eingereichte Anfrage Nr. 104/XIV „Einhaltung des Proporztes in der Gemeinde Leifers“ (Prot. Nr. 1594) wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Region weder über spezifische Informationen über den Personalbestand der einzelnen Gemeinden verfügt noch berechtigt ist, diese Angaben von den Gemeindeverwaltungen anzufordern.

Die primäre Gesetzgebungsbefugnis der Region auf dem Sachgebiet „Ordnung der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Gebietsabgrenzungen“ (Art. 4 Abs. 1 Z. 3) des Sonderautonomiestatuts) bringt nämlich keine Aufsichts- oder Kontrollbefugnisse der Region gegenüber den Gemeinden mit sich.

I-39100 Bolzano/Bozen - Piazza Università/Universitätsplatz 3

tel. +39 0471/322161 fax +39 0471/322136 e-mail: roberto.bizzo@regione.taa.it

Die Aufsicht und Kontrolle über die Gemeindeverwaltungen steht im Sinne des Art. 54 Abs. 1 Z. 5) des Sonderstatuts den Autonomen Provinzen zu.

Was die Kontrolle über die Gemeinden anbelangt, ist darauf hinzuweisen, dass der Art. 130 der Verfassung, in dem die Kontrolle über die Akte der örtlichen Körperschaften vorgesehen war, mit Art. 9 Abs. 2 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3 zur Reform des V. Titels der Verfassung aufgehoben wurde.

Eventuelle Bitten um Erläuterungen oder Anfragen betreffend die in der Anfrage Nr. 104/XIV gestellten Fragen können laut Art. 13 des mit DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol von den Gemeinderatsmitgliedern der Gemeinde Leifers direkt bei ihrer Gemeinde eingereicht werden.

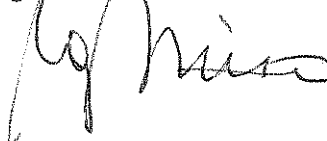
Neben der politischen Ausrichtung ist nämlich die Aufsicht über die Tätigkeit der Gemeinde ein weiterer Hauptpunkt des Mandates, das die Gemeinderatsmitglieder ausüben. Um dieses politische und verwaltungstechnische Mandat so frei wie möglich ausüben zu können, hat jedes Gemeinderatsmitglied aufgrund der Gemeindeordnung den Anspruch darauf, in die von der Gemeinde getroffenen Maßnahmen Einsicht zu nehmen und eine Kopie davon zu erhalten sowie sämtliche in der Gemeinde verfügbaren Verwaltungsakten, Auskünfte und Informationen zu bekommen.

Abgesehen von den spezifischen, in der Anfrage Nr. 104/XIV enthaltenen Punkten wird darauf hingewiesen, dass im Art. 99 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol die Regelung des Sachgebietes der Aufteilung der Planstellen des Personals der Gemeinden in der Provinz Bozen enthalten ist. Aufgrund dieser Bestimmung sind die Stellen nach Gruppen von Funktionsrängen oder nach Kategorien entsprechend dem für die Einstellung vorgeschriebenen Ausbildungsnachweis gegliedert und werden unter den drei Sprachgruppen im Verhältnis zu ihrer Stärke aufgeteilt, wie sie aus den bei der letzten amtlichen Volkszählung abgegebenen Zugehörigkeitserklärungen hervorgeht, und zwar bezogen auf das Gebiet der entsprechenden Gemeinde.

Das in der regionalen Bestimmung enthaltene Kriterium für die Aufteilung der Stellen unter den verschiedenen Sprachgruppen ist jenem ähnlich, das im Art. 8 Abs. 2 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 erwähnt wird. Die Autonome Provinz Bozen hat den Gemeinden in Bezug auf den Stellenproporz im öffentlichen Gemeindedienst die dieser Antwort als Kopie beiliegenden Rundschreiben übermittelt, die zu einem besseren Verständnis der Mechanismen verhelfen, nach denen die Einstellung in den Gemeinden der Provinz Bozen vorgenommen wird.

Mit freundlichen Grüßen

Ing. Dr. Roberto Bizzo



Anlagen: s. o.

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Abteilung 7
Örtliche Körperschaften
Aufsichtsamt Personalwesen

Ripartizione 7
Enti locali
Ufficio vigilanza personale

Prot. Nr. 7.2. 16.01/41364/Dr. RA/ra'

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano 10.07.1997

AN DIE HERREN BÜRGERMEISTER DER
GEMEINDEN DER PROVINZ BOZEN

AI SIGNORI SINDACI DEI COMUNI DELLA
PROVINCIA DI BOLZANO

RUNDSCHREIBEN Nr. 4 / Abt. 7.2

Betrifft: Aufteilung der Stellen im öffentlichen
Dienst nach der Stärke der Sprachgruppen.

IM ALLGEMEINEN

Häufig treten Schwierigkeiten bei der Auslegung
und konkreten Anwendung der Bestimmungen
des Art. 114 der geltenden Gemeindeordnung
auf.

Dieser besagt, daß die Stellen der Stellenpläne
oder die wie auch immer benannten Planstellen
des Personals der Gemeinden, der Gemeinde-
konsortien oder der gemeindeeigenen Betriebe
...omissis...den Staatsbürgern jeder der drei
Sprachgruppen im Verhältnis zur Stärke dersel-
ben vorbehalten sind, wie diese aus den bei der
letzten amtlichen Volkszählung abgegebenen
Zugehörigkeitserklärungen hervorgeht ...omis-
sis...Die obengenannten Stellen werden
**aufgrund des für die Besetzung der Stelle
vorgesehenen Studientitels nach Gruppen
von Funktionsrängen oder nach Kategorien
gegliedert.**

Während in großen Gemeinden die Aufteilung
der Stellen sicherlich nach Gruppen von Funk-
tionsrängen erfolgen kann, erscheint es in Ge-
meinden kleiner und mittlerer Dimension
zweckmäßig, die Stellen in Kategorien zusam-
menzufassen, wobei immer der für die Stellen
vorgesehene Studientitel ausschlaggebend ist.

CIRCOLARE nr. 4 / Rip. 7.2

Oggetto: Ripartizione dei posti nell'impiego
pubblico secondo la consistenza dei gruppi
linguistici.

IN GENERALE

Spesso sorgono difficoltà d'interpretazione ed di
applicazione concreta delle disposizioni di cui
all'art. 114 dell'Ordinamento dei Comuni vigente.

Questo prevede che i posti dei ruoli o degli or-
ganici, comunque denominati, del personale dei
comuni, loro consorzi o aziende...omissis...
**considerati per gruppi di qualifiche o per ca-
tegorie, secondo il titolo di studio prescritto
per accedervi, sono riservati ai cittadini apparte-
nenti a ciascuno dei tre gruppi linguistici in rap-
porto alla consistenza dei gruppi stessi, quale
risulta dalle dichiarazioni di appartenenza rese
nell'ultimo censimento ufficiale della popula-
zione...omissis...**

Mentre in comuni di grande dimensione la sud-
divisione dei posti può sicuramente essere effet-
tuata per gruppi di qualifica, in quelli di piccola e
media dimensione invece, appare opportuno
raggruppare i posti in categorie, essendo
comunque sempre determinante il titolo di
studio prescritto per accedervi.



Dazu folgender Vorschlag:

A-Gruppe: Doktorat

B-Gruppe: Reifediplom

C-Gruppe: Mittelschulabschluss

D-Gruppe: Grundschule/Erfüllung der Schulpflicht

Zu beachten ist aber dabei, daß nach Aufteilung der Stellen nach diesem Schema und nach Zuteilung der einzelnen Stellen an die in der Gemeinde vertretenen Sprachgruppen die **Proportionsbestimmung insgesamt eingehalten** wird.

Nachdem die geltende Gemeindeordnung keine weiteren Bestimmungen über das **Zuteilungsverfahren** enthält, können entsprechende Bestimmungen des Landes zu Hilfe gezogen werden, um eine bestmögliche Verteilung der Stellen auf die Sprachgruppen gewährleisten zu können. (z.B. der Art. 3 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1988, Nr.40)

Demnach sollte die Aufteilung der Stellen **vor**erst nach **ganzen Quotienten** vorgenommen werden

Sollten nicht alle Stellen nach diesem System verteilt werden können, werden die restlichen jenen Sprachgruppen zugewiesen, welche die **größten Reste** hinter der Kommastelle aufweisen.

(z.B. dt. Spr. 7,59, ital. Spr. 3,7, lad. Spr. 0,3: die restliche Stelle wird der Ital. Sprachgruppe zugewiesen.)

Bei **gleichen Resten** wird jene Sprachgruppe **bevorzugt**, die eine geringere Anzahl an Stellen erzielt hat.

(z.B. dt. Spr. 7,5, ital. Spr. 3,2, lad. Spr. 0,5: die Stelle wird der ladinischen Sprachgruppe zugewiesen)

Bei **weiterer Gleichheit** entscheidet laut der vorgenannten Bestimmung des Landes das **Los**.

In diesem Fall ist ein eigenes Protokoll über die Auslosung zu fassen.

Si propone quindi quanto segue:

gruppo A: diploma di laurea

gruppo B: scuola secondaria di 2° grado

gruppo C: scuola secondaria di 1° grado

gruppo D: diploma di scuola elementare/assolvimento dell'obbligo scolastico

Si osservi però che, a seguito alla ripartizione dei posti in base a questo schema ed in seguito all'assegnazione degli stessi ai singoli gruppi linguistici presenti nel comune, la **proporzionale** sia **complessivamente rispettata**.

Dato che l'Ordinamento dei comuni vigente non prevede alcuna disposizione sul **procedimento di assegnazione** possono essere applicate in via sussidiaria le corrispondenti disposizioni provinciali ai fini di garantire la migliore ripartizione dei posti secondo la consistenza dei gruppi linguistici (ad es. l'art.3 della legge provinciale 18 ottobre 1988, n°40)

La ripartizione dovrebbe quindi essere effettuata **innanzitutto** in base ai **quotienten interi**.

Qualora in seguito a detta operazione non tutti i posti potessero essere assegnati, quelli rimanenti vengono ripartiti fra i gruppi linguistici, i quali hanno conseguito il **maggior resto**.

(ad es. gruppo ling. ted. 7,59, gruppo ling. ital. 3,7, gruppo ling. lad. 0,3: il posto rimanente sarà attribuito al gruppo linguistico italiano.)

A **parità di resto** viene preferito il gruppo linguistico con il **minor numero di posti conseguiti**.

(ad es. gruppo ling. ted. 7,5, gruppo ling. ital. 3,2, gruppo ling. lad. 0,5: il posto sarà attribuito al gruppo linguistico ladinico)

In caso di **ulteriore parità**, in base alla suddetta norma, decide la sorte.

In quest'ultima ipotesi deve essere redatto un verbale relativo al sorteggio.



TEILZEITSTELLEN

Weitere Unsicherheiten ergeben sich oft in bezug auf die in den Stellenplänen vorgesehenen **Teilzeitstellen und jenen mit festgesetzter Arbeitszeit**, im Sinne des letzten Absatzes des Art. 8 des Regionalgesetzes Nr. 4/93.

Während das Beschäftigungsausmaß der Teilzeitbediensteten von 40% bis 60% der für das Personal mit Vollzeitbeschäftigung vorgesehenen Arbeitszeit festgelegt werden kann, ist für jene mit festgesetzter Arbeitszeit eine noch größere Flexibilität vorgesehen (von 31,57%, also 12 Wochenstunden, aufwärts).

Obwohl im vorgenannten Art. 114 der geltenden Gemeindeordnung nur von „Stellen“ ohne genauere Definition die Rede ist, kann, der Sinn der Proportbestimmung nur dann gewahrt bleiben, wenn die **Stellen im Verhältnis zum Arbeitsausmaß berücksichtigt** werden. Andernfalls wäre eine künstliche Verschiebung oder Verwässerung der Aufteilung der Stellen nach Sprachgruppen die Folge.

Bei der **Zuteilung der Teilzeitstellen, bzw. der Stellen mit festgesetzter Arbeitszeit** an die entsprechenden Sprachgruppen wird **folgende Vorgangsweise** vorgeschlagen:

Wieder wird die Aufteilung nach Gruppen von Funktionsrängen oder Kategorien vorgenommen, wobei zuerst die Stellen mit Vollzeitbeschäftigung nach dem vorgenannten System zugewiesen werden.

Bei der anschließenden Zuteilung der Teilzeitstellen und jener mit festgesetzter Arbeitszeit werden **die übriggebliebenen Reste** wiederum nach dem vorgenannten System verteilt.

z.B. 2 Stellen der V. Funktionsebene und 2,5 Stellen der IV. Funktionsebene werden aufgrund des Sprachgruppenverhältnisses (2,698 Stellen der Ital. Spr. und 1,7 Stellen der deutschen Spr.) folgendermaßen aufgeteilt:

POSTI A TEMPO PARZIALE

Nascono inoltre spesso incertezze in relazione ai **posti a tempo parziale** ed a quelli a tempo **definito** previsti nelle piante organiche ai sensi dell'art. 8 della legge regionale n°4/93.

Mentre l'orario di lavoro del personale con rapporto a tempo parziale può essere stabilito fra il 40% ed il 60% dell'orario a tempo pieno, per quello a tempo definito è prevista una flessibilità maggiore (a partire dal 31,57% e cioè da 12 ore settimanali come orario minimo).

Nonostante l'art. 114 dell'Ordinamento dei comuni di cui sopra parli solamente di „posti“, senza alcuna ulteriore specificazione, la ratio della norma è rispettata solamente quando i **posti vengono presi in considerazione in proporzione alla percentuale oraria**. Altrimenti si avrebbe come conseguenza uno spostamento artificiale nonché un minore rispetto della ripartizione dei posti in base ai gruppi linguistici.

Si propone il seguente procedimento in sede di **assegnazione dei posti a tempo parziale risp. a tempo definito** ai singoli gruppi linguistici:

L'assegnazione viene nuovamente eseguita in base ai gruppi di qualifiche funzionali o per categorie, assegnando prima i posti a tempo pieno secondo il sistema di cui sopra.

In sede di assegnazione successiva dei posti a tempo parziale e di quelli a tempo definito si **provvede alla ripartizione dei resti rimanenti** secondo il suddetto sistema.

ad es.: 2 posti della Va qualifica funzionale e 2,5 posti della quarta qualifica funzionale vengono suddivisi in base alla consistenza dei gruppi linguistici (2,698 posti del gruppo linguistico italiano e 1,7 posti del gruppo linguistico tedesco):

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Prot. Nr.

Blatt - Foglio

Zuerst werden, wie oben erörtert, die Vollzeitstellen verteilt, d.h. 2 Stellen der italienischen Sprachgruppe und aufgrund des größeren Restes 2 Stellen der deutschen Sprachgruppe, zugeteilt. Nun verbleiben 0,698 Stellen zugunsten der ital. - und 0 (bzw. -0,3) Stellen zugunsten der deutschen Sprachgruppe. In diesem Fall steht die übriggebliebene Teilzeitstelle jener Sprachgruppe mit dem höchsten Rest, also der italienischen zu.

Wie oben angeführt, kann das Beschäftigungsausmaß dieser Stellen prozentmäßig verschieden festgelegt sein.

Die Zuteilung derselben an die einzelnen Sprachgruppen liegt im Ermessen der Verwaltung, vorausgesetzt, daß der Proporz insgesamt eingehalten wird, nachdem keine Bestimmung diesen Bereich regelt.

Die Verwaltung sollte jedoch danach trachten, sich eine Regelung anzueignen, die dem Sinn der Bestimmung am nächsten kommt.

Mit freundlichen Grüßen

Innanzitutto, come sopra descritto, saranno ripartiti i posti a tempo pieno, cioè 2. posti al gruppo ling. italiano ed, in base al maggiore resto, 2 posti al gruppo linguistico tedesco. Rimangono quindi 0,698 posti a favore del gruppo ling. italiano e 0 (risp. -0,3) a quello tedesco. In questo caso il posto a tempo parziale rimanente spetta al gruppo linguistico con il maggiore resto, quindi a quello italiano.

Come sopra precisato la percentuale dell'orario di lavoro dei posti può variare.

La ripartizione dei rispettivi posti rientra nel potere discrezionale dell'amministrazione, a condizione che la proporzionale sia complessivamente rispettata, dato che alcuna disposizione disciplina questa fattispecie. E' compito dell'amministrazione tendere all'adozione di una regolamentazione che più realizza il senso della disposizione.

Distintamente

DER LANDESHAUPTMANN - IL PRESIDENTE DELLA G.P.
Dr. Luis Durnwalder



Autonome Provinz Bozen-Südtirol



Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Abteilung 7
Örtliche Körperschaften
Aufsichtsamt

Ripartizione 7
Enti locali
Ufficio vigilanza

Prot. Nr. 7.1/16.10.02.01.01/10947/Abt.-Rip.7.1./Dr.OM/es

Ihr Z. /Vs. rif.

Bozen / Bolzano 31.08.1999

AN DIE HERREN BÜRGERMEISTER
DER GEMEINDEN DER PROVINZ BOZEN

AI SIGNORI SINDACI DEI COMUNI
DELLA PROVINCIA DI BOLZANO

RUNDSCHREIBEN NR. 2/99/ABT. 7.1

CIRCOLARE N. 2/99/RIP. 7.1

Betrifft: Aufteilung der Stellen im öffentlichen Dienst nach der Stärke der Sprachgruppen: Art. 114, Abs. 1 der Gemeindeordnung

Oggetto: Ripartizione dei posti nell'impiego pubblico secondo la consistenza dei gruppi linguistici: art. 114, comma 1 dell'Ordinamento dei Comuni

Mit dem Urteil 10/99 vom 19.01.1999 hat das Verwaltungsgericht Bozen den Abs. 3 des Rundschreibens Nr. 4 der Abt. 7 vom 10.07.1997 teilweise aufgehoben und zwar hinsichtlich der mangelnden Einteilung der Südtiroler Gemeinden in kleine, mittlere und große.

Con la sentenza 10/99 del 19.01.1999 il Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano ha parzialmente annullato la circolare n. 4 della rip. 7 dd. 10.07.1997, nella parte dove, al comma 3, non prevede una distinzione dei comuni di piccola, media e grande dimensione.

Zugleich hat das Gericht die Landesregierung aufgefordert, diesbezüglich ein einheitliches Kriterium zur Unterscheidung der Südtiroler Gemeinden nach ihrer Größe zu bestimmen.

Contemporaneamente ha intimato alla Giunta provinciale di determinare un criterio unitario di distinzione relativamente alla loro dimensione.

Dem nachkommend, empfiehlt die Südtiroler Landesregierung in Anlehnung an die Tabelle zur Klassifizierung des Ranges der Gemeinde-sekretäre sowie an die Bestimmungen hinsichtlich der Zusammensetzung der Gemeinderäte folgende Größeneinteilung:

In seguito a questo invito la Giunta provinciale, con riguardo alla tabella di classifica dei Comuni agli effetti della qualifica da attribuire ai segretari comunali, nonché alla disposizione circa la composizione dei consigli comunali, raccomanda la seguente distinzione:

- **kleine Gemeinde:** bei einer Bevölkerung von nicht mehr als 3.000 Einwohnern
- **mittlere Gemeinde:** bei einer Bevölkerung von 3.000 bis 10.000 Einwohnern
- **große Gemeinde:** bei einer Bevölkerung von über 10.000 Einwohnern.

- **piccoli Comuni:** con popolazione non superiore a 3.000 abitanti
- **Comuni medi:** con popolazione da 3.000 a 10.000 abitanti
- **grandi Comuni:** con popolazione oltre 10.000 abitanti.

Autonome Provinz Bozen-Südtirol



Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Prot. Nr.

Blatt - Foglio

Daher kann die Aufteilung der Stellen in Gemeinden über 10.000 Einwohnern nach Gruppen von Funktionsrängen erfolgen, während in den übrigen Gemeinden die Stellen in Kategorien zusammenzufassen sind.

Pertanto la suddivisione dei posti in comuni con oltre 10.000 abitanti può essere effettuata per gruppi di qualifiche, mentre negli altri comuni i posti possono essere raggruppati per categorie.

Mit freundlichen Grüßen

Distintamente

DER LANDESHAUPTMANN - IL PRESIDENTE DELLA G.P.
Dr. Luis Durnwalder

